



Bulletin N° 5 - février 2006

ASSOCIATION FRANCE - GRECE DE L'YONNE

Siège social : IKONA
8 route d'Auxerre
89380 APPOIGNY

Bulletin N° 5.....

Le chiffre n'a rien d'extraordinaire sauf le fait d'exister; il est la preuve que notre petite association s'installe dans la durée, chacun y apportant sa contribution.

Nos soirées festives deviennent la constante d'IKONA, l'une en mai et l'autre en fin d'année; les autres activités régulières avec la danse, le chant et le tavli continuent à leur rythme (dates dans ce bulletin).

Je rappelle que la prochaine soirée est prévue le samedi 20 mai à la salle des fêtes de Champs sur Yonne. Qu'on se le dise!

Il faudrait que notre groupe s'étoffe en participation à la vie de l'Association. C'est en effet grâce à un petit nombre d'adhérents que le bulletin existe et ce bulletin doit absolument exister puisqu'il est le seul lien entre tous les membres de IKONA.

C'est VOTRE bulletin, il est à vous, il est fait aussi pour que tous, vous nous donniez vos impressions, vos idées, vos souvenirs de Grèce.

C'est ainsi que l'on pourra donner envie au plus grand nombre de découvrir ce pays. A vos plumes.

Le président
P. COMODE

SUR VOTRE AGENDA

ACTIVITES DE L'ASSOCIATION :

Dates de la chorale, des danses et du tavli à l'intérieur du journal.

VENDREDI 5 MAI à 19 h 00

Athènes après les Jeux Olympiques : problèmes et perspectives urbaines

Conférence par M. Guy BURGEL, professeur à l'université de Paris Nanterre

Salle Anna, Maison Paul Bert
AUXERRE

SAMEDI 21 MAI

Soirée grecque : repas, danses et chants

Salle polyvalente de CHAMPS SUR YONNE à partir de 20 h 00

LES ILES IONIENNES

OU A L'OUEST IL Y A DU NOUVEAU

Effectivement, quand on évoque les îles grecques, les doux noms de Cyclades, Sporades et autres Dodécanèse nous viennent aux oreilles.

Or, il ne faut pas oublier qu'il y a, à l'ouest de la Grèce, au sud de la mer Adriatique, dans la mer ionienne, des îles qui portent ce même nom !

Elles sont sept, sans parler des dizaines de petites îles et îlots. Elles forment un chapelet longeant la Grèce continentale depuis l'Albanie et allant au-delà du Golfe de Corinthe pour la dernière.

Nous avons donc du Nord au sud : Corfou, la plus connue en France, puis Paxos et Antipaxos, Lefkada qui est pratiquement une presque île, puis Céphalonie et enfin Zakintos.

Nous avons pu nous rendre sur une de ces îles en bateau.



Récit de voyage agrémenté d'un peu d'histoire.

CEPHALONIE

HISTOIRE

Cette île est la plus grande des îles ioniennes. D'ailleurs, son nom pourrait venir de

ce fait, kephale voulant dire tête et donc la première. Mais il y a d'autres explications. Le nom viendrait d'une ancienne peuplade de l'archipel, les Céphalléniens, ou encore, il serait issu du nom d'un héros athénien, Céphalé, qui s'y réfugia après avoir tué involontairement sa femme au cours d'une chasse. Accolée à Céphalonie se trouve l'île d'Ulysse, Ithaque, qui en est séparée par un long canal de près de 20 kms de long sur 2 de large. Les deux îles sont pratiquement accolées et ne sont pratiquement pas distinctes quand on passe entre elles et la côte en venant d'Italie en ferry boat. Le nome, ou département, les regroupe en une seule entité administrative.

Céphalonie est visible par temps clair, depuis la côte ouest du Péloponnèse. Elle est simple à repérer par le massif du Ainos (1628 mètres) qui la domine. Il évoque un gros pain de sucre, et rappelle un peu le mont Ventoux. Toute la côte est très découpée et offre des anses avec une mer turquoise. L'île ne manque pas de sources et de gouffre, dont le fameux Mellissani.

Comme toutes les îles ioniennes, elle a toujours fait du commerce avec les régions voisines, surtout avec le Péloponnèse. Lors de la guerre de Troie, elle a soutenu Ulysse, puis elle se rangea du côté des athéniens. Vers 50 av.J.C., elle devint romaine. Puis ce furent des périodes de domination turque ou vénitienne. Elle resta une colonie de Venise de 1500 à 1797. Se créa ensuite une République des 7 îles sous protectorat français puis anglais. Elle s'unit avec la Grèce en 1864. Cette insularité se traduisit aussi par beaucoup de résistance et donc beaucoup de drame pendant les périodes de guerre, la seconde guerre mondiale notamment.

Enfin, comme toute la Grèce, elle a connu un terrible tremblement de terre en août 1953 qui a effondré pratiquement tous les édifices de l'île. Tout a été reconstruit, et

c'est donc une île « toute » neuve que nous visitons. Très peu de monuments ont tenu.

Toute la culture et les traditions sont marquées par les échanges avec l'Occident par la République de Venise. L'influence turque s'y est très peu manifestée, contrairement à la Grèce continentale.

VOYAGE

Nous sommes arrivés à Céphalonie en venant de Zakynthos. Le temps est clair, donc nous naviguons à vue, et notre regard bute sans arrêt sur cette immense montagne qui, de loin, semble remplir toute l'île (le mont Ainos). Peu à peu, les côtes se distinguent. On en voit toutes les formes découpées, puis, en s'approchant encore plus, des petites plages de sable qui s'y nichent. L'eau est claire et attirante, est-ce qu'on y verrait des sirènes ?

Au sud se trouve le port d'Argostoli. Mais où est ce port ? Il faut rentrer dans une large baie qui se resserre. Soudain, on aperçoit un monument circulaire néoclassique qui semble incongru dans ce somptueux décor naturel. C'est le phare d'Agios Théodoros. Il marque l'entrée de la baie du port de la capitale de l'île, Argostoli.

Nous attachons le bateau dans le port fréquenté aussi bien par des ferry, des cargos que par des yachts. Le mouillage est simple et peu coûteux, mais les formalités administratives sont très longues, très grecques.

Après une visite de la ville, entièrement reconstruite après le tremblement de terre, qui sait se montrer accueillante pour le touriste, c'est en voiture que nous découvrons l'ancien pont de Drapanos, et que nous partons vers le nord en direction de Fiskardo. La route est superbe car elle surplombe continuellement la côte et permet de découvrir à chaque virage, qui sont nombreux, une nouvelle crique déserte aux eaux cristallines, ou encore la très belle plage de Myrtos. Puis nous descendons vers le port d'Assos qui est resté, malgré le tourisme, une véritable carte postale de port grec, avec les tavernes si près du bord qu'il faut veiller à ce que sa chaise ait ses quatre pieds sur la terre ferme !

En continuant vers le nord, nous arrivons à Fiskardo. Le site est superbe, la ville aussi, mais les touristes s'y amassent ! C'est là que

nous découvrons Ithaque si proche, si escarpée et qui nous fait évoquer tant de chose sur la Grèce et les voyages.

Nous retournons vers le sud jusqu'à Sami. Ithaque nous accompagne dans toute sa diversité. Sami, elle, est restée un peu épargnée par le tourisme, le lieu est accueillant, les habitants aussi, et. les restaurants très bons !



Sami

Nous quittons la côte pour découvrir l'intérieur de l'île. C'est un autre monde, désert, plein de senteurs variées. C'est une nature sauvage faite de versants boisés et de clairières reposantes où l'on aurait envie de vivre. Le caractère de la roche explique la présence de grottes comme celle de Mellissani, où la voûte s'est effondrée, permettant au soleil de créer une lumière étonnante sur le plan d'eau. Les villages traversés sont restés hors du temps, tournés vers les nombreux monastères dont certains enferment des icônes nombreuses, riches et anciennes comme celui d' Agios Gerassimos .

Là plus qu'ailleurs, on ressent l'accueil, la chaleur de cette population restée fidèle à son île.

La vue sur Ithaque est omniprésente et on cherche à apercevoir Pénélope dans son attente d'Ulysse.

Plusieurs jours sont nécessaires pour ressentir toutes les émotions que cette île fait naître.

On revient ensuite à la civilisation en rejoignant Argostoli, et le bateau qui nous permettra de rêver encore..

Heureux qui comme Ulysse.....

E. et P. COMODE

TOUR DE MANIVELLE à RHODES...

Lors de notre venue à Rhodes en octobre 2005, chez notre garagiste Citroën (ΣΙΦΩΝΙΟΣ), nous sommes restés stupéfaits en regardant une 2CV réduite à sa plus simple expression, (pas encore la nôtre, mais un clône) dont l'image était la suivante: un châssis avec ses 4 roues, un moteur apparent, les 2 phares, un mini pare-brise, 2 rétroviseurs, un volant et les 2 sièges avant, à l'arrière sur le reste des longérons était vissé un plateau qui a servi de base pour le matériel de tournage dans les rues étroites de la vieille ville de RHODES, d'une partie du film d'Elie CHOURAQUI. La suite nous a été contée par nos amis Rhodiens qui ont accueilli l'équipe de tournage du film au printemps 2005.

Dernièrement lors de l'émission télé de Michel DRUCKER, Monsieur Patrick BRUEL a confirmé la sortie du film 'O JERUSALEM' tourné en partie à Rhodes, dans la vieille ville, aux environs et entre autres, à Massari (village à 2 kms d'où nous résidons).

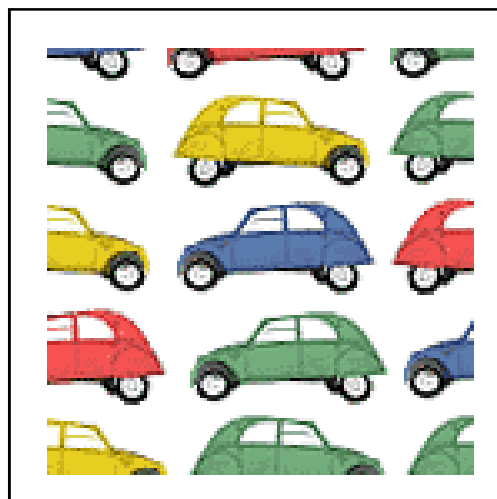
Au printemps 2006, sur les écrans de cinéma, sortira le film d'Elie CHOURAQUI : 'O Jérusalem' ('Beyond Friendship' : Au delà de l'amitié, tiré du best-seller de Larry Collins et Dominique Lapierre).

Le producteur principal : André DJAOUI

Le metteur en scène : Elie CHOURAQUI

Les acteurs principaux sont :

Français : Patrick BRUEL, Saïd TAGHMAOUI, SHIREL, Céline CASSEL, AMIDOU...



Anglais : Ian HOLM, J.J. FEILD, Maria PAPANAS, Daniel LUNDH, Mel RAIDO, Peter POLYCARPOU...

Américains : Tovah FELDSUN...

Tous à vos écrans !

J. GIVAUDIN

INFO, INFOS, INF'EAU (Νερό παρακαλώ),

UN FAUX, UNE INFO UTILE, UNE NYMPHE OH !...

Pour tous les francophones désirant se rendre à RHODES sachez que vous pouvez compter sur une aide en cas de besoin.

Notre ami Alain GRANDJEAN (kinito) : (+30)6973422615

La MAISON FRANCAISE de RHODES : **contact association**

Rue des Chevaliers (ΙΠΠΙΟΤΩΝ) 85100 RHODES Tél : (+30)22410 31479 et (+30)22410 31866

Permanences

Mardi 10h-12h et samedi 11h-13h

AGENCE CONSULAIRE : AUBERGE de FRANCE rue des Chevaliers (ΙΠΠΙΟΤΩΝ) 85100 RHODES tél : (+30) 22410 22318 fax : (+30) 22410 77488

ouvert du lundi au vendredi, de 9h à 12h.

J. GIVAUDIN

Lectures...

E. About. *Le Roi des montagnes*. Ed. Phébus, octobre 2005

« Puisque la Grèce qu'il avait connue dans les années quarante et cinquante gardait encore un peu de cette sauvagerie native qui avait si fort surpris About, il avait aussitôt accepté de mettre l'été à profit pour relire *Le Roi des montagnes*, et lui adjoindre une préface de sa façon Et qui doit être l'un des derniers textes composés de sa main »

C'est de notre ami Jacques Lacarrière (hélas si vite disparu !) dont il s'agit ici, et nous retrouvons dans cette préface l'art, la finesse et la pénétration qui nous font l'apprécier. C'est pourquoi, riches de *Chemins d'écriture*. Plon. Terre Humaine 1988, du *Dictionnaire amoureux de la Grèce*. Plon 2001, de *Ce que je dois à Aimé Césaire*. Bibliophane 2004, et sûrement bien d'autres, jusqu'à *Dans la forêt des songes...* je vous conseille avec lui de re(?)-découvrir *Le Roi des montagnes* !

M. R. Girard

A VOIR

Si vous allez à Athènes

A une vingtaine de kilomètres du centre ville dans les faubourgs d'Athènes, la Fondation Vorres, musée qui renferme une des plus grandes collections privées d'art contemporain (le propriétaire, Ion Vorres) a rassemblé près de mille œuvres, sculptures et peintures d'artistes grecs déjà reconnus ou totalement méconnus).

Ouvert de 10 à 14 heures samedi et dimanche
Sur rendez-vous en semaine.
19002 Paiania, Attica (210 66 42 520)

M.. Pauron

Un hommage a été rendu récemment à la bibliothèque d'Auxerre à Jacques Lacarrière

Samedi 25 février, à 16h 30, dans l'auditorium de la bibliothèque municipale d'Auxerre, les proches et les amis de l'écrivain ont assuré un parcours de lectures avec haltes musicales. Son dernier livre : *Dans la forêt des songes* a été présenté.

Athènes, la ville des contrastes

Athènes l'ancienne s'ouvre vers l'extérieur : les immigrés sont de plus en plus nombreux même si cela tient du marathon d'obtenir simultanément permis de séjour et permis de travail.

A côté des Albanais encore majoritaires et mieux acceptés depuis les JO, Chinois et Vietnamiens ouvrent leurs restaurants en face des tavernes toujours bien appréciées.

Les jeunes, eux, ressemblent de plus en plus aux jeunes de partout ailleurs, « branchés marques et médias », avec moins de conviction religieuse et un engagement politique moindre. Mais la famille garde la première place.

Des bâtiments très modernes ont fait leur apparition, jouxtant les cafés traditionnels et les petits commerces de rue. Une grande zone piétonne relie maintenant les sites antiques et devient quartier à la mode !

C'est cet urbanisme disparate qui fait le charme de la capitale grecque prise entre le passé et le futur.

C. Beaudot

La danse grecque (5)

LES DANSES DES ILES

Il y a beaucoup beaucoup d'îles en Grèce, il y a beaucoup beaucoup de danses dans ces îles. Même si le *Syrtos* et le *Ballos* se rencontrent un peu partout, il y a plein de variantes d'une île à l'autre, d'un village d'une île au village voisin.

Par rapport au continent, les danses des îles sont plus légères, on évoque alors la relation des îles à la mer, et dans leurs danses on retrouverait le mouvement des vagues ...

Voyons ce que l'on trouve sur les cinq grands ensembles d'îles et en Crète.

Nord et Mer Egée : *Ballos, Syrtos, Trata, Ikariotikos*.

Sur l'île de *Thassos*, on trouve les inévitables *Syrtos* et *Ballos*, mais aussi une jolie danse pour femmes "*Ola Ta Poulakia*" qu'elles chantent tout en dansant. On trouve aussi le "*Ahi Vahi*" en deux parties, qui met en valeur la grâce des interprètes féminines. A *Pyrgi*, on trouve le fameux "*Pyrgousikos*" que l'on danse par trois, une femme au milieu de deux hommes, ils symbolisent la future épouse, le futur mari et le garçon d'honneur. L'homme situé à la droite de la femme la tient avec un mouchoir c'est le meneur, il dirige le petit groupe et improvise les déplacements, l'homme de gauche tient la femme par la main bien serrée. Les deux hommes peuvent changer de position au cours de la danse, alors le nouveau meneur peut introduire



d'autres variantes.

A *Samos* : *Platanitikos*. A *Ikaria* : *Ikariotikos*,

Cyclades : Là encore on rencontre les deux danses *Ballos, Syrtos*. Les hommes dansent le *Ballos* en levant les bras et en claquant leur doigts, en frappant leurs cuisses leurs pieds, en faisant des tours, bref en faisant de nombreuses improvisations qui les distinguent et les met en valeur. A *Naxos* : "*Vlacha*".

Dodécanèse : Sur chacune des douze îles, il y a au moins une danse appelée "*Sousta*". C'est le style qui diffère et qui permet de l'identifier. Exemples de danses : *Syrtos de Rhodes, Ballos, Issos, Pidichtos*,



Crète : Là les danses sont dynamiques et rapides, chacune permet à un meneur de diriger le groupe et d'improviser. Il y beaucoup de ressort dans les mouvements. On trouve : *Sigano, Pentozali, Maleviziotis, Sousta, Syrtos, Kastriinos*.

Iles ioniennes : on y trouve également le tandem *Syrtos-Ballos* avec des variantes propres à l'île de *Lefkada*. On trouve *Kerkyraikos*, *Rouga* de *Corfou*. *Tsirigotikos* de *Cythère*.

A. ROJOT

(**Nous évoquerons les danses de Chypre dans un autre chapitre.*

LE COMITÉ DE LIAISON DES ASSOCIATIONS PHILHELLÈNES DE FRANCE

Créé en 1999 au cours du premier forum à Bordeaux, le C.L.A.P. se réunit tous les 3 ans pour un week-end interactif au cours duquel chaque association est conviée à participer aux travaux pour la diffusion de la culture et de la langue grecques en France. Montpellier a organisé ce forum en 2002 et c'est le 11 novembre 2005 que 2 membres d'IKONA ont rejoint la cité phocéenne pour le 3^{ème} forum organisé par l'association France-Grèce de Marseille.

Mme Ismini Kriari, représentant le Ministère de l'Education Nationale Hellénique, était présente aux côtés d'intervenants d'horizons divers : cinéaste, enseignant, éditeur, traducteur, Directeur de l'Atelier du Patrimoine de Marseille ainsi que Vassilios Florakis, Président des communautés grecques de France.

Deux journées d'échanges où les tables rondes ont souligné les difficultés de diffusion de la culture grecque moderne. Le cinéma et la littérature grecs sont quasiment absents des circuits de distribution. Concernant la langue grecque, les plus hautes autorités éducatives ont été sollicitées. D'abord pour la promotion et le développement d'un vecteur essentiel qui est l'enseignement et ensuite pour la création d'un centre culturel grec au sein de la cité qui fait rayonner l'hellénisme depuis plus de 2600 ans à Marseille.

Nos amis chypriotes sont intervenus également. Deux membres de la communauté, présents à ce forum, ont vivement souhaité que la situation de Chypre soit abordée mais la dimension clairement culturelle de ces tables rondes n'a pas permis de développer ce sujet, « trop politique » mais auquel, cependant, tous les philhellènes restent sensibles.

Ces différents débats, suivis avec attention par son Excellence le Consul de Grèce, ont été harmonieusement ponctués de diverses manifestations de grande qualité : concert, soirée grecque, réception à la Mairie et visites de la ville commentées par l'illustre et intarissable historien de Marseille, Pierre Echinard.

Cette parfaite orchestration, qui a dû nécessiter un travail de titan pour réunir les représentants de 19 associations, la richesse des débats et la qualité des intervenants sont autant de contributions à l'élan et au dynamisme des associations philhellènes.

Le relais pour le prochain forum est passé à l'association ATHENA d'Annecy. En ce début d'année 2006, Mme Kriari était de retour en France pour le salon Expolangues à Paris. Elle a formulé son espoir de conserver bien vivante la langue des philosophes qui ont posé les bases de la civilisation occidentale contemporaine.

52 professeurs de Lettres sont détachés dans 32 pays et 22 nouveaux postes ont été annoncés. Le secteur de l'édition pour l'apprentissage du Grec aurait connu, ces dernières années, un épanouissement certain.

Les collaborateurs de Mme Kriari ont proposé, au cours de ce salon, de nombreux ouvrages et informations dans une ambiance conviviale et ensoleillée. Ce kiosque grec nous a également permis de retrouver quelques amis du CLAP de Marseille.

M. P. Nodot



Soirée du 3 décembre 2005 à VAUX

Ce n'était pas le premier repas que nous partagions avec nos amis d'IKONA. Mais cette fois, retenus ailleurs, nous sommes arrivés comme des « invités », juste à l'heure de l'ouzo : la salle décorée, les lumières allumées et pour l'ambiance la musique grecque en fond sonore et tout de suite ce fut la fête chaleureuse et amicale.

Bien sûr le stage de danses proposé par Anne et Michael était terminé mais la soirée fut animée par les chants et d'autres danses auxquelles de nombreux convives se sont joints.

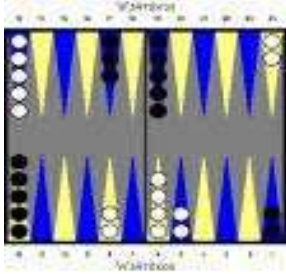
Et comme toujours Bernard nous a régalés d'un grand buffet de mezzés..... et de nombreux desserts tous aussi délicieux. Merci à tous ceux qui ont œuvré depuis la veille ou le matin pour que tout soit réussi et qui se reconnaîtront.

Prochaine soirée grecque le 20 mai 2006.

M. HOOGHE

TAVLI...

les prochaines rencontres



Les joueurs de tavli se retrouvent une fois par mois le vendredi à 18h 30 pour continuer leurs parties endiablées.

Dates: 10 mars
7 avril
12 mai
9 juin

Pour tous renseignements appeler le
03 86 53 63 89

CHORALE

La chorale fonctionne une semaine sur deux

de 20 h 45 à 22 h

au Restaurant d'Auxerre
« La Primavera » .

Venez nombreux.

Prochaines dates

6 et 20 mars

3 avril

15 et 29 mai

12 juin

Pour tous renseignements :

03 86 53 84 95

(Le lieu est susceptible de changer
ponctuellement)

ATELIER DE DANSES TRADITIONNELLES GRECQUES



Avec Anne Rojot et Michael Vassiliou

Deux vendredis soirs par mois **19h00-21h00**

à l'Ecole Nationale de Musique d'Auxerre

Avenue Gambetta

salle 202

Prochaines dates:

3, 17 et 31 mars; 7 et 14 avril, 12 et 25 mai; 9 et 23 juin

Renseignements : 03 86 42 34 29– 06 88 43 70 12

ΣΚΙΤΣΟΣΤΑΥΡΟΛΕΞΟ

Ecrivez en grec, dans la grille, les mots correspondant aux objets représentés

J
E
U
X

Voir aide dans une autre page

Solution du
jeu publié
dans le
dernier
bulletin

ΣΤΑΥΡΟΛΕΞΟ ΠΑΖΛ

	Τ	Ρ	Α	Κ	Α	Α	Φ	Α	Ι	
	Α	Σ	Κ	Α	Π	Ο	Υ	Σ		
	Κ	Α	Τ	Α	Ρ		Σ	Ε	Π	
Κ	Ο	Τ	Α	Ρ	Ι		Ι	Α	Ε	
Α	Ο	Π	Ο	Σ	Τ		Κ	Ε	Ν	Τ
Ν	Ε	Μ	Ε	Α	Π	Α	Ρ	Α	Π	Ο
Ο	Α	Π	Ρ	Α	Σ	Ο	Ο	Τ	Σ	Ι
Ν	Α	Ρ	Κ	Α	Θ	Κ	Α	Δ	Ρ	Κ
Ι	Ι	Σ	Π	Ι	Θ	Α	Ι	Σ	Τ	Α

AMYGDALOTA ou la cerise sur le gâteau

Ingrédients :

480 g d'amandes en poudre
450 g de sucre glace
3 blancs d'œufs
60 g de semoule fine
100 g de cerises confites
Eau de fleurs d'oranger ou de rose

- Mélangez les amandes avec 270 g de sucre glace.
- Fouettez les 3 blancs d'œufs en mousse légère et versez les dans le mélange amandes et sucre.
- Ajoutez la semoule. Mélanger la pâte.
- Sur une plaque de pâtisserie recouverte de papier sulfurisé, dresser des petits dômes de la grosseur d'une belle noix. Décorez chaque gâteau d'une demi-cerise confite.



- Faire cuire au four environ 20 min à 170° C.
- Arrosez les gâteaux dès la sortie du four avec l'eau de fleurs choisie.
- Tamisez le sucre glace restant dessus.

Bon appétit.

B. DEPOYANT

Produits en vente à

PRODUITS A EMPORTER

Ouzo 12	18,
Ouzo Sans Rival litre	16,
Muscato de Samos (0.70 l)	8,
Santorini blanc (0.75 l)	8,
Kourtaki vin de Crète rouge, blanc, rosé (0.75 l)	5,50,
Retsina (0,75 l)	5,50,
Naoussa Boutari (0,75 l)	6,50,
Feta (le kg)	10,50,
Olives (le kg)	5,20,
Piments(le kg)	3,00,

Halloumi (le kg)	9,50,
Pain maison (le kg)	3,00,

PLAT A EMPORTER

Tarama	4,00,
Caviar d'aubergine	4,00,
Feuilles de vigne farcies	4,00,
Houmous	4,00,
Pikilia	7,50,
Moussaka	7,50,
Lasagne	7,50,
Baklava	3,00,
Fruits confits (450g)	4,50,

Nous vous remercions de passer commande auparavant, surtout, s'il s'agit d'importantes quantités.
Nous restons à votre disposition pour toute autre proposition, y compris sous forme de buffet.

37, rue du Pont
89000 AUXERRE

Tél. 03 86 51 46 36
Fax. 03 86 51 19 70

Voici, dans le désordre, les 15 mots grecs à découvrir dans le jeu page 9 :
ANANAS - ΣΑΚΑ - ΣΠΑΘΙ - ΚΑΠΕΛΟ - ΠΕΤΑΛΟΥΔΕΣ - ΤΕΤΡΑΔΙΟ - ΓΟΜΑ - ΝΤΟΜΑΤΑ
ΚΑΝΑΤΑ - ΜΠΟΤΑ - ΠΑΠΟΥΤΣΙ - ΚΟΥΚΛΑ - ΠΑΛΕΤΑ - ΠΟΔΗΛΑΤΟ - ΠΙΑΝΟ

NOUVELLES...NEA...NEWS

24 au 28 mai 2006 : Stage de danses grecques avec Elie Kazakou (Epire), Vangelis Dimoudis (Thrace), Christos Theologos (Asie Mineure.Capadocce) à La Couronne Martignes.Renseignements sur le site d'HIPHAISTIA (www.hiphaistia.com) ou au 0491635025

Stages KYKLOS

- 4 et 5 mars 2006 : promenade originale dans les îles avec Mary Markaki
- Pentecôte (3 jours) en cours de programmation.Contacter : maryse.fabre@wanadoo.fr ou 0146279204

LIVRES / DISQUES

Bulletin N°5 de l'association IKONA
Siège social : 8 route d'Auxerre
89380 APOIGNY
Imprimé par nos soins

- Ménis Koumantareas :
Je me souviens de Maria
Θυμάμαι την Μαρία

Bilingue grec-français

Ed.Langues et Mondes L'Asiathèque 2005
Tél.0142620400 www.asiatheque.com

Un jeune Corfiote de dix-sept ans, serveur à l'hôtel de Grande Bretagne, aurait eu l'opportunité de parler à Maria Callas et l'aurait même entendu chanter pour lui seul. C'est ce qu'Alfredo, parvenu à la cinquantaine, raconte à un journaliste venu lui rendre visite dans son île.

- CD de chants traditionnels grecs
La compagnie GRADISCA vient de réaliser un superbe CD
Tél. au 0688899299 ou
www.georgesnikolaidis.com

BULLETIN D'ADHESION OU DE RENOUELEMENT

NOM :

Prénom :

Adresse :

..... Tél :

E Mail :

Renouvellement

Nouvelle adhésion

Montant : (chèque à l'ordre de IKONA)

Individuel : 15 euro

Couple : 25 euro

Etudiant / chômeur : 8 euro



ASSOCIATION
FRANCE - GRECE
DE L'YONNE

Vous invite à une conférence

ATHENES



après les Jeux Olympiques Problèmes et perspectives urbaines

par

Guy BURGEL

Professeur de géographie urbaine à l'université de Paris Nanterre

Vendredi 5 mai 2006

à 19 h 00

**Salle Anna
Maison Paul Bert
AUXERRE**

Entrée gratuite

Siège social : IKONA, 8 route d'Auxerre 89380 Appoigny tel. 03 86 53 14 76
Imprimé par nos soins. Ne pas jeter sur la voie publique